



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 July 2006

Шестидесятая сессия

Пункты 46 и 120 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 30 июня 2006 года

[без передачи в главные комитеты (A/60/L.59)]

60/265. Последующие меры по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

ссылаясь также на итоговые документы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая содержащиеся в них цели и задачи, и признавая решающую роль, которую эти конференции и встречи на высшем уровне сыграли в деле формирования широкого видения перспектив развития и определения общих согласованных задач, что способствует улучшению жизни людей в различных районах мира,

ссылаясь далее на свои резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по экономическим, социальным и смежным вопросам, принятые в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в частности на те из них, в основу которых положен Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

признавая, что согласованные на международном уровне цели в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечивают основу для планирования, обзора и оценки деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития,

подтверждая, что развитие само по себе является одной из центральных целей и что устойчивое развитие в его экономических, социальных и экологических аспектах является одним из ключевых элементов общих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций,

¹ См. резолюцию 60/1.

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и укрепления импульса, обеспеченного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Всемирный саммит 2005 года,

учитывая меры, уже принимаемые всеми государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными, региональными и национальными форумами и организациями, и прогресс в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая, что многие страны в настоящее время сошли с пути достижения многих из согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и обращая особое внимание на то, что для достижения этих целей будет необходимо безотлагательно принять решительные меры по осуществлению всех обязательств в области развития,

сохраняя обеспокоенность по поводу того, что Африка является сейчас единственным континентом, который не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², и в этой связи обращая особое внимание на то, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

сохраняя обеспокоенность также по поводу отсутствия и/или неравномерности прогресса в том, что касается достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и малыми островными развивающимися государствами, и в этой связи подтверждая важность укрепления глобального партнерства в контексте осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов³, Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁴ и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению

² См. резолюцию 55/2.

³ A/CONF.191/13, глава II.

⁴ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁵ и в контексте последующей деятельности в связи с ними,

подтверждая приверженность проведению рациональной политики, утверждению принципов благого управления на всех уровнях и верховенства права, мобилизации внутренних ресурсов, привлечению международного капитала, расширению международной торговли как двигателя развития, углублению международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, задаче финансирования мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчения бремени внешней задолженности, а также повышению согласованности и надежности международных валютной, финансовой и торговой систем,

подтверждая также, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что значение роли национальных программ и стратегий в области развития в деле достижения устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития и одновременно учитывающими национальные условия и обеспечивающими уважение национальной ответственности, стратегий и суверенитета,

подтверждая далее приверженность глобальному партнерству в целях развития, выраженную в Декларации тысячелетия, Монтеррейском консенсусе⁶ и Йоханнесбургском плане выполнения решений⁷,

1. *призывает* всех прилагать согласованные усилия для обеспечения своевременной и полной реализации целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые содействовали активизации усилий по искоренению нищеты;

2. *призывает* все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций и просит международные организации и учреждения, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию, воплотить все обязательства, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Всемирный саммит 2005 года, в конкретные и специальные меры, с тем чтобы, в частности, достичь согласованные на международном уровне цели в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и

⁵ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶ Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития (Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение).

⁷ План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение).

призывает к эффективному использованию механизмов контроля и последующей деятельности для обеспечения реального осуществления этих обязательств и мер;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла одну из основополагающих ролей в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития, в обеспечении согласованности, координации и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в реализации согласованных международным сообществом мер, и выражает решимость укреплять координацию действий системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами финансов, торговли и развития, для содействия поступательному экономическому росту, ликвидации нищеты и голода и обеспечению устойчивого развития;

4. *обращает особое внимание* на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств, и предлагает своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

5. *обращает особое внимание также* на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и укрепления импульса, обеспеченного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Всемирный саммит 2005 года, постановляет укрепить существующие механизмы и, когда это уместно и где это необходимо, изучить возможность создания эффективных механизмов для контроля за осуществлением решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в социальной, экономической и смежных областях, обзора хода их осуществления и принятия последующих мер в связи с ними и подчеркивает, что всем странам следует поддерживать стратегии, сообразующиеся и согласующиеся с обязательствами, принятыми на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая обязательства системного характера;

6. *приветствует* усилия развивающихся стран по принятию и осуществлению национальных стратегий в области развития для решения своих национальных приоритетных задач в области развития, а также для реализации целей и задач в области развития, согласованных на международном уровне, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, призывает те страны, которые еще не сделали это, принять такие стратегии к 2006 году и в этой связи призывает развитые страны и международное сообщество поддерживать эти усилия, как это предусмотрено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹, в том числе посредством увеличения объема ресурсов;

7. *призывает* все страны способствовать обеспечению благого управления, которое имеет важнейшее значение для устойчивого развития, и вновь подтверждает, что разумная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности народа, и усовершенствованная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, искоренения нищеты и создания рабочих мест и что свобода, мир и безопасность, внутренняя стабильность, уважение прав человека, в том числе и права на развитие, верховенство права, равноправие мужчин и женщин и проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и усиливают друг друга;

8. *выражает решимость* проводить на всех уровнях политику благого управления и разумную макроэкономическую политику и поддерживать развивающиеся страны в их усилиях по выработке стратегий и обеспечению инвестиций для поддержания поступательного экономического роста, содействия развитию малых и средних предприятий и созданию рабочих мест и стимулирования частного сектора;

9. *подтверждает*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития, что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспективы развития развивающихся стран, и что с этой целью международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки;

10. *настоятельно призывает* страны, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации и осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции⁸ и призывает принять меры к тому, чтобы сделать борьбу с коррупцией одной из приоритетных задач на всех уровнях;

11. *призывает* обеспечить эффективное управление государственными финансовыми ресурсами во всех странах в целях достижения и поддержания макроэкономической стабильности и роста в долгосрочной перспективе, а также эффективное и транспарентное использование государственных средств;

12. *подтверждает*, что растущая взаимозависимость экономики стран в условиях глобализации в мире и появление основанных на правилах режимов в международных экономических отношениях означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, то есть сфера охвата внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, теперь часто определяется международными нормами, обязательствами и глобальными рыночными факторами, что каждому правительству надлежит оценивать компромисс между преимуществами признания международных правил и обязательств и ограничениями, связанными с потерей пространства для маневра в политике, и что для

⁸ Резолюция 58/4, приложение.

развивающихся стран с учетом целей и задач в области развития особенно важно, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

13. *выражает решимость* поощрять увеличение объема прямых инвестиций, в том числе иностранных инвестиций, в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой для поддержки их деятельности в области развития и повышения преимуществ, которые они могут получить в результате подобных инвестиций, в связи с чем необходимо:

a) продолжать поддерживать усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой по созданию внутренних условий, благоприятных для привлечения инвестиций, в том числе путем создания транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата при надлежащем обеспечении соблюдения условий контрактов и уважении имущественных прав и верховенства права и проведения надлежащей политики и обеспечения нормативных рамок, содействующих развитию предпринимательства;

b) разрабатывать стратегии для обеспечения надлежащих устойчивых инвестиций в здравоохранение, снабжение питьевой водой и санитарии, жилищное строительство и образование, а также предоставление общественных благ и создание систем социального обеспечения для защиты уязвимых и обездоленных слоев общества;

c) предложить национальным правительствам, желающим разработать проекты в области инфраструктуры и обеспечить приток прямых иностранных инвестиций, осуществлять стратегии с участием как государственного, так и частного секторов и, в соответствующих случаях, международных доноров;

d) призвать международные финансовые и банковские учреждения рассмотреть вопрос о повышении степени транспарентности механизмов по оценке риска; при проведении частным сектором оценки рисков, связанных с кредитованием правительств, должны в максимальной степени использоваться строгие, объективные и транспарентные параметры, которые можно обеспечить при помощи высококачественных данных и анализа;

e) особо отмечать необходимость поддержания достаточного и стабильного притока частных финансовых ресурсов в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, важность поощрения применения в странах происхождения и принимающих странах мер по повышению степени транспарентности и улучшению качества информации о притоках финансовых средств в развивающиеся страны, особенно в африканские страны, наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, и то, что имеют важное значение и должны рассматриваться меры по смягчению последствий чрезмерной нестабильности движения краткосрочного капитала;

14. *признает* увеличение в последнее время объемов официальной помощи в целях развития и объявленные недавно обязательства по существенному увеличению ее объемов, принимая во внимание то, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в рамках соответствующих сроков, необходимо существенное увеличение объемов такой помощи, и в этой связи подчеркивает важность выполнения этих обязательств;

15. *приветствует* увеличение объема ресурсов, достигаемое в результате разработки многими развитыми странами графика достижения целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также целевого показателя в размере 0,15–0,20 процента для наименее развитых стран, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, принять конкретные меры в этом направлении в соответствии с их обязательствами;

16. *приветствует также* недавние усилия и инициативы по повышению качества и результативности помощи, в частности Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи, и призывает предпринять конкретные, эффективные и своевременные действия по осуществлению всех согласованных обязательств в отношении повышения эффективности помощи при четком контроле и конечных сроках, в том числе путем принятия дальнейших мер по приведению этой помощи в соответствие со страновыми стратегиями, создания институционального потенциала, снижения оперативных издержек и устранения бюрократических препятствий, достижения прогресса в оказании необусловленной помощи, расширении возможностей по освоению средств и совершенствовании управления финансами в странах, получающих помощь, и усиления акцента на результаты в области развития;

17. *призывает* развитые страны обеспечить доведение информации об их мерах по увеличению объема официальной помощи в целях развития до сведения соответствующих межправительственных органов Организации Объединенных Наций, в том числе за счет максимально эффективного использования таких источников, как Комитет содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития;

18. *приветствует* прогресс в деле осуществления многосторонней инициативы по уменьшению бремени задолженности и призывает к ее полной и своевременной реализации и выделению дополнительных ресурсов для обеспечения того, чтобы не произошло сокращения финансового потенциала международных финансовых учреждений;

19. *призывает* к рассмотрению вопроса о реализации дополнительных мер и инициатив, направленных на обеспечение приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе за счет увеличения объема финансовых средств, выделяемых в виде безвозмездных субсидий, осуществления 100-процентного списания официального многостороннего и двустороннего долга бедных стран с крупной задолженностью, а также, в случае необходимости и на индивидуальной основе, рассмотрения вопроса о существенном ослаблении налогового бремени или реструктуризации задолженности развивающихся стран с низким и средним доходом, имеющих неприемлемый уровень задолженности и не подпадающих под действие Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, а также к поиску механизмов всеобъемлющего решения проблем задолженности этих стран;

20. *призывает* государства-члены удовлетворять потребности в области развития развивающихся стран с низким уровнем дохода посредством работы в компетентных многосторонних, региональных и международных форумах с целью оказания им содействия в удовлетворении, в частности, их финансовых,

технических и технологических потребностей в интересах поддержки национальных стратегий развития;

21. *призывает* продолжать оказывать поддержку развивающимся странам со средним уровнем дохода в реализации их усилий в области развития, в том числе посредством оказания целевой и основной технической помощи и поощрения налаживания новых партнерских связей и механизмов сотрудничества, включая двусторонние механизмы, а также посредством работы в компетентных многосторонних, региональных и международных форумах в интересах поддержки национальных стратегий развития;

22. *признает* исключительно важную роль, которую частный сектор может играть в деле генерирования новых инвестиций, обеспечения занятости и финансовых средств для целей развития;

23. *обращает особое внимание* на важность признания наличия и решения конкретных проблем стран с переходной экономикой, в том числе посредством вынесения рекомендаций в отношении политики и оказания целевой и основной технической помощи, с тем чтобы помочь им шире использовать выгоды глобализации, в целях их полной интеграции в мировую экономику;

24. *подтверждает* обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества и с этой целью подчеркивает важность продолжения усилий по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается постоянным предметом озабоченности, и в этой связи призывает к обеспечению дальнейшего и реального прогресса;

25. *просит* специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям и Всемирной торговой организации информировать Генеральную Ассамблею об их вкладе в осуществление решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года;

26. *подчеркивает* необходимость выявления, освоения и поощрения использования нетрадиционных и дополнительных источников финансирования развития с целью увеличения числа источников финансирования и в дополнение к традиционным источникам финансирования;

27. *подтверждает* принятые в Дохинской декларации министров⁹ и решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года¹⁰ обязательства претворять в жизнь связанные с развитием положения Дохинской повестки дня в интересах развития⁹, в которой потребности и интересы развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы⁹, и призывает к успешному и своевременному завершению Дохинского раунда торговых переговоров и

⁹ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁰ См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

максимальной реализации связанных с развитием положений Дохинской программы работы;

28. *призывает* к выполнению принятых в Брюссельской программе действий³ обязательств в отношении достижения цели обеспечения для всей продукции из наименее развитых стран беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки развитых стран, а также на рынки развивающихся стран, которые в состоянии сделать это, и поддерживает усилия по устранению ограничений на экспорт их товаров;

29. *призывает* продолжать оказывать содействие развитию сотрудничества по линии Юг-Юг, которое дополняет сотрудничество по линии Север-Юг в качестве эффективного механизма содействия развитию и как средство обмена передовым опытом и расширения технического сотрудничества, и призывает к дальнейшей международной поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг, включая региональное и межрегиональное сотрудничество, в частности, по линии трехстороннего сотрудничества;

30. *призывает* государства-члены достичь цель обеспечения к 2015 году всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, как это предусмотрено Международной конференцией по народонаселению и развитию¹¹, включить эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для сокращения материнской смертности, улучшения охраны материнского здоровья, сокращения детской смертности, поощрения равенства между мужчинами и женщинами, борьбы с ВИЧ/СПИДом и искоренения нищеты;

31. *по-прежнему убеждена* в том, что прогресс в интересах женщин — это прогресс в интересах всех, и вновь подтверждает, что полное и эффективное осуществление целей и задач Пекинской декларации и Платформы действий¹² и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹³ является важным вкладом в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и преисполнена решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин;

32. *призывает* к полному осуществлению Повестки дня на XXI век¹⁴ и Йоханнесбургского плана выполнения решений⁷ с учетом Рио-де-Жанейрских принципов¹⁵, призывает к поощрению интеграции трех компонентов устойчи-

¹¹ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

¹² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

¹⁵ Там же, приложение I.

вого развития — экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды — как взаимодополняющих основополагающих факторов и с этой целью призывает к принятию конкретных мер;

33. *вновь подтверждает*, что искоренение голода и нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития, и предлагает всем странам содействовать формированию устойчивых моделей потребления и производства, причем развитые страны должны играть здесь ведущую роль, а выгоды от этого должны получать все страны, с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая принцип общей, но различной ответственности, заложенный в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹⁵, как это предлагается в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

34. *обращает особое внимание* на необходимость выполнения всех обязательств, принятых по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁶ и другим соответствующим международным соглашениям, включая, для многих стран, Киотский протокол к Конвенции¹⁷;

35. *подтверждает* решимость продолжать глобальное обсуждение долгосрочных совместных действий по решению проблемы изменения климата в соответствии с закрепленными в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата принципами и с этой целью призывает стороны Конвенции продолжать диалог в соответствии с решением, принятым на одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции¹⁸;

36. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать всесторонним образом учитывать особые потребности Африки во всех направлениях своей нормативной и оперативной деятельности;

37. *призывает* к полному, своевременному и эффективному достижению целей и целевых показателей Брюссельской программы действий³, Алматинской программы действий⁴, Барбадосской программы действий¹⁹ и Маврикийской стратегии⁵ для удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств;

38. *призывает также* поощрять и облегчать, в зависимости от ситуации, доступ развивающихся стран к технологиям, включая новые и передовые экологически безопасные технологии и соответствующие ноу-хау, а также их разработку и передачу развивающимся странам и их распространение среди этих стран;

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁷ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

¹⁸ См. FCCC/CP/2005/5.

¹⁹ Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II).

39. *предлагает* национальным правительствам, желающим разработать проекты в области инфраструктуры и обеспечить приток прямых иностранных инвестиций, осуществлять стратегии с участием как государственного, так и частного секторов и, в соответствующих случаях, международных доноров и в этой связи призывает оказывать поддержку в целях дополнения и увеличения объема инвестиций в инфраструктуру в развивающихся странах и странах с переходной экономикой сообразно национальным приоритетам и стратегиям;

40. *настоятельно призывает* страны продолжать принимать меры по осуществлению инициатив быстрой отдачи;

41. *призывает* к действиям по обеспечению и содействию созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного осуществления денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях и, в соответствующих случаях, расширять возможности для инвестирования средств бенефициарами, которые готовы и способны делать это, в странах-получателях в интересах развития;

42. *подчеркивает* наличие важной связи между международной миграцией и развитием и с нетерпением ожидает проведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 и 15 сентября 2006 года в рамках Генеральной Ассамблеи диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития как возможности обсудить многомерные аспекты международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

43. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* справедливой глобализации и своей решимости сделать так, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, вошли в число центральных задач соответствующей национальной и международной политики и стратегий национального развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

44. *призывает* все государства-члены поддерживать осуществление программ «Образование для всех» и достичь цели обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

45. *вновь подтверждает*, что искоренение нищеты, голода и недоедания, особенно среди детей, имеет решающее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов и сельского хозяйства должно быть составной частью национальных и международных программ в области развития, призывает увеличить объем инвестиций производственного назначения в сферу развития сельских районов и сельского хозяйства в целях обеспечения продовольственной безопасности и в этой связи призывает усилить поддержку, оказываемую развитию сельского хозяйства и расширению возможностей в области торговли продукцией сельскохозяйственного сектора развивающихся стран, в том числе со стороны международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций, и рекомендует поощрять поддержку проектов освоения сырьевых ресурсов, особенно рыночных проектов, и их подготовку в рамках Второго счета Общего фонда для сырьевых товаров;

46. *призывает* все страны прилагать все необходимые усилия для активизации осуществляемой на национальном уровне устойчивой и всеобъемлющей деятельности в целях достижения широкого межсекторального охвата в плане профилактики и лечения, ухода за больными и оказания им поддержки при всестороннем и активном участии лиц, инфицированных ВИЧ, уязвимых групп населения, наиболее затрагиваемых общин, гражданского общества и частного сектора для достижения к 2010 году цели всеобщего доступа к комплексным программам профилактики, лечению, уходу и поддержке;

47. *призывает* к активному международному сотрудничеству в борьбе с инфекционными заболеваниями на основе принципов взаимного уважения и равенства в целях укрепления систем здравоохранения, особенно в развивающихся странах, в том числе путем обмена информацией и опытом, а также с помощью исследовательских и учебных программ, нацеленных прежде всего на отслеживание, профилактику и лечение инфекционных заболеваний, борьбу с ними, реагирование, вакцинацию и уход за больными;

48. *подчеркивает* необходимость усиления роли Генеральной Ассамблеи как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики в вопросах, касающихся скоординированной и комплексной последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

49. *вновь заявляет*, что Экономическому и Социальному Совету следует продолжать укреплять свою роль в качестве центрального механизма общесистемной координации и тем самым способствовать комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи;

50. *особо указывает*, что функциональным комиссиям, когда они имеют соответствующие мандаты, следует продолжать нести главную ответственность за обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

51. *подчеркивает*, что всем соответствующим органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует, во исполнение их соответствующих мандатов, сосредоточить еще большее внимание на осуществлении Итогового документа Всемирного саммита 2005 года в части, касающейся развития, и решений других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и на последующей деятельности в связи с ними;

52. *напоминает* о роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и связанных с ними вопросов, касающихся финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития, и предлагает Совету по торговле и развитию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса,

достигнутого в их осуществлении, в контексте соответствующих пунктов своей повестки дня;

53. *заявляет о решимости* ускорить осуществление мер и механизмов, определенных в ее резолюции 57/270 В о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними;

54. *вновь просит* Статистическую комиссию усовершенствовать и доработать показатели для оценки хода выполнения обязательств и достижения целей в области развития на национальном, региональном и международном уровнях;

55. *подчеркивает* необходимость существенного увеличения объема выделяемых на оперативную деятельность в целях развития ресурсов на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, с тем чтобы фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций имели возможность вносить действенный вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и вновь заявляет о необходимости продолжения общего повышения эффективности, действенности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области развития и совершенствования управления ею;

56. *постановляет* посвящать одно конкретное заседание вопросам развития, в том числе оценке прогресса, достигнутого за предыдущий год, на каждой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе прений по вопросу о последующей деятельности в осуществление Декларации тысячелетия² и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года;

57. *предлагает* региональным комиссиям, действуя, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с региональными организациями и другими региональными механизмами, вносить дальнейший вклад в рамках их соответствующих мандатов в осуществление и проведение обзоров хода выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

58. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать включать в годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей информацию о всестороннем учете, интеграции и координации деятельности в целях развития на уровне Секретариата;

59. *приветствует и поддерживает* инициативы в области развития на региональном уровне, такие, как «Новое партнерство в интересах развития Африки»²⁰ и аналогичные усилия в других регионах;

60. *вновь заявляет о своей решимости* повышать вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и

²⁰ A/57/304, приложение.

других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также содействовать налаживанию глобального партнерства в целях развития;

61. *подчеркивает* важность повышения степени корпоративной ответственности и подотчетности;

62. *особо отмечает* необходимость надлежащей и основательной подготовки к проведению конференции по обзору реализации положений Монтеррейского консенсуса⁶, как указывается в резолюции 60/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года;

63. *просит* Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Итогового документа Всемирного саммита 2005 года в рамках всеобъемлющего доклада о последующих мерах по осуществлению Декларации тысячелетия и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года.

*92-е пленарное заседание,
30 июня 2006 года*